

25

OK

~~XXX~~ 71 /

Despues de su empleo en el cabaret Farallon volvio a sus tabacos. Oigamos lo que nos cuenta sobre un golpe de fortuna que parece novelesco, pero que no lo es. Lo copiaremos, tal cual lo refiere:

"Estaba yo trabajando", nos dice, " en la fabriquita de Manuel Samalot, Avenida Westchester, junto a la estación ^{de Inglewood} del subterraneo de Lexington, ~~en Intervale~~, cuando una tarde me llamo por telefono uno de los acreedores que perdieron dinero en la quiebra de Shwartz, firma con la cual, segun he dicho, trabajé en los días sustanciosos de Trafico. El señor que me solicitaba desçaba verme inmediatamente...

"Suspendí mis labores y fui a verlo. Cuando llegué a su oficina, ~~me recibió~~, el hombre, sin rodeos de ninguna clase, me dijo:

- Mi hermano y yo hemos decidido formar una sociedad con Vd. para abrir un almacen de tabaco en rama en el barrio de Harlem...

- Pero si yo no tengo un centavo- ~~xxxxix~~ conteste.

- Por eso no se ocupe. Nosotros pondremos el capital y el credito y Vd. el trabajo y la habilidad de vendedor. ¿Esta o no dispuesto?

- La idea me parece acertada, ¿pero cómo me las arreglaré para vivir mientras el negocio no produzca para gravarlo con un sueldo?

- Bueno, progrese o no la empresa, tendrá Vd. un sueldo nominal para que vaya viviendo. Si al terminar del primer año hubiere ganancias, las dividiremos en tres partes iguales, una para cada uno... *← medir el hombre*

- Pues , en esas condiciones, manos a la obra- manifesté, aunque consideraba que la proposicion era un poquito apretada, pues un solo capital invertido se llevaría dos terceras partes de las utilidades, aparte de las comisiones que ellos obtuvieran como agentes compradores. ^{plus} El momento no era para andar con muchos escrúpulos, imponiendo condiciones a quienes se disponian a correr un gran riesgo con su dinero en aquellos días tan difíciles para el comercio.

© Centro de Investigaciones Históricas, Universidad de Puerto Rico

- Manana mismo buscara Vd. un local apropiado y antes de quince días debe tenerlo listo para empezar. Aquí tiene un cheque de 1,000 dólares. Abra una cuenta corriente en el banco mas cercano a nombre de nuestra compañía limitada...

"Para aquellos días en la barriada sobraban las tiendas desocupadas, tres o cuatro en cada manzana. Alquile un local espléndido en la esquina de Lexington y calle 117 y el día primero de mayo de ese año me establecí con un gran comercio de tabaco. Mis paisanos se sorprendieron de verme tan prospero y confirmaron su creencia de que yo era un jíbaro aguzao que siempre tuve un ñú en la faldiguera...

" El negocio fue creciendo. Primero, le vendí material a los tabaqueros sin trabajo, quienes estaban dedicados al chivo; despues, a las fabriquititas pequeñas. Estudie un plan de creditos escalonados, pagos pequeños mensuales para los chinchaleros; haciendome de nuevos clientes. Todos los meses seleccionaba a un obrero honorable y con personalidad. Le facilitaba los medios de abrir una fabriquitita, pagandole, a veces, hasta el primer mes de alquiler y pronto ^{yo fui} ~~era~~ uno de los almacenistas de mayor importancia en el detall de tabaco en rama. Los almacenes mayoristas estaban abarrotados de tabaco y no había quien lo comprara. Nos extendieron plazos anuales, con vencimientos mensuales, ajustados a la forma escalonada en que yo recibia los ~~XXXXX~~ ^{fabriquititas} abonos de los negociantes que habíamos hecho...

" La firma creció como espuma. Para noviembre de ese año, el volumen de negocio era sorprendente. Mi situación económica, agradable y cómoda... De la noche a la mañana, casi sin saber como, me embarqué nuevamente en segundo viaje matrimonial...

"Como no debo cansar a los lectores con muchos detalles sobre mi vida íntima, dejare ahí lo que a ella se refiere y también cerrare mi etapa de comerciante, aunque para ello tenga que adelantar los acontecimientos un poco. Los demás tenderos del ramo se vieron acosados por nuestra agresividad, táctica de negocio y competencia sin cuartel, y un buen día nos acusaron al Gobierno Federal de vender tabaco a los chiveros sin licencia. Vino una investigación intransigente y parcial y los investigadores se llevaron en las garras un montón de miles de pesos, para que salieramos del lío que ellos mismos nos habían creado... Las ganancias de unos cuantos años se perdieron, quedando en creditos incobrables. Pagamos a nuestros acreedores... Salimos pelans y se acabo la abundancia...

OK

- 72 ✓

Un año más y uno menos en nuestra vida. Repasemos lo que paso en 1932. El día 3 de febrero el candidato demócrata a la Presidencia de la República, Franklin Delano Roosevelt, sentado cómodamente a la lumbre y calor del chispeante hogar de su pequeña mansión ejecutiva, habló con sorprendente aplomo, en terminos sencillos, con revelador entusiasmo, en forma inspirada y optimista, a los representantes de la prensa nacional y a todos sus conciudadanos, sobre sus planes futuros. Describió someramente, pero de manera clara, qué haría para proporcionar empleos a los miles de obreros cesantes, y qué otros remedios desarrollaría para mejorar la situación del país. Empezaría un magno proyecto de trabajos publicos, explotaría los inmensos recursos hidraulicos de la Nación en escala nunca concebida por ningún otro jefe de estado y sus proyectos se extenderían sobre una superficie de más de 700,000 millas cuadradas del territorio nacional, dándole ^{empleos} ~~trabajo~~ a los sintrabajo e invirtiendo el erario publico para hacer más rica y más próspera a la Nación...

El número de personas sin ocupacion para esa fecha, según los estadísticas de los gremios obreros, pasaba de 15 millones a mediados de febrero. En la ciudad de Nueva York había más de doce mil infelices ^{que} ~~que~~ nunca ~~habían~~ vieron en su mano una pala de trabajo, empleados en la limpieza de la nieve ~~en la vía pública~~, pues esa semana nevó copiosamente, cayendo más de un pie durante la noche del día 12. Daba pena ver a varios cientos de borinqueños de oficio tabaquero, envueltos en papeles y en trapos, halando pala y pico y tiritando de frío en la vía pública...

Las protestas y demostraciones de la masa hambrienta continuaban sin abatirse. Un día de febrero en la calle 44 y Décima Avenida una manifestación de desempleados tuvo un choque con la policía... Varias docenas de hombres y mujeres resultaron heridos, entre ellos tres individuos puertorriqueños... A pocos pasos de la Casa Blanca, en la Capital de la Nación, los veteranos de las guerras de la democracia luchaban a golpes con los gendarmes. Los manifestantes querían desfilas frente a la Mansión Ejecutiva y los guardias lo impidieron a garrotazo limpio. Este atropello ^{conocido en la historia como la batalla de Anacosta Plains, dirigida por el General MacArthur} fue una de las cosas que coronó de gloria al señor Hoover y provocó tremenda indignación en todo el País. Un grupo de

© Centro de Investigaciones Históricas, Universidad de Puerto Rico

Esta fue la Batalla de
Anacostia Plains -
Las tropas regulares bajo
la dirección del General
McClellan -

OK

los intelectuales yanquis más destacados, entre ellos Sherwood Anderson, James Rosty y Waldo Frank, atacaron al Presidente por su ingrato y tiránico comportamiento contra la juventud, que expuso su vida en los campos de batalla por el interés y la salvación de su patria en los días aciagos de la amenaza de los alemanes. En todo el país el hambre arreciaba y el pueblo se manifestaba cada día más y más inquieto y militante en sus demandas de empleo y alivios económicos.

La campaña política ese año empezó temprano. Después de la derrota de Alfred Smith en la Convención del Partido Demócrata, Roosevelt, el postulado triunfante, hizo una formidable cruzada nacional, en la que explicó los evangelios económicos del Nuevo Trato con fuerza convincente y con gran sentimiento humanista. El pueblo hambriento vio en ^{su} rostro y en su persona las luces de un apóstol y el halo luminoso de un hombre de bien y el día de las elecciones concurren en masa a los comicios, llevándolo a la Presidencia de la República... El otro hombre bueno, el idolatrado de otros tiempos, Alfred Smith, emprendió su camino amargo de alejamiento y de olvido...

La situación de Puerto Rico, aunque no con la intensidad de otros tiempos, seguía siendo debatida en Nueva York entre los borinqueños... Probablemente habría un nuevo gobernador para la Isla... Los demócratas hispanos de aquí tenían media docena de candidatos... En febrero los clubes del partido de Brooklyn y de Manhattan llegaron a un entendido de unidad, para trabajar en favor de la Isla y por el beneficio de la colonia... Ese mismo mes se celebró una gran fiesta en el Club Caribe de la sección del Este que presidía Bienvenido Durán, para festejar a J.J. Lanzetta, el candidato ~~demócrata~~ que derrotó ^{al proquista} la Guardia para la representación del Barrio Hispano en el Congreso Federal, ^{en favor de Roosevelt,} favorecido por la avalancha que llevó al triunfo a los ~~demás~~ candidatos del partido de los demócratas.

A principios de ese año llegaron a esta ciudad Luis Muñoz Marín y Martín Travieso en comisión enviada por el Partido Liberal puertorriqueño, con el propósito de radicar

una protesta ante las autoridades de Washington, por las medidas electorales represivas ~~que~~ ^{que} tomó el partido en el poder en la Isla en contra de los liberales. La queja impresionó muy poco al gobierno. Por acá ya estaban acostumbrados a esas condiciones periódicas. Antes protestaba Iglesias contra Barceló y ahora le tocaba a Barceló su turno en el molino...

Para completar las calamidades de Puerto Rico, a últimos de septiembre de ese año visitó a esa tierra el ciclón de San Eusebio, que causó más de 200 muertos, miles de heridos y cerca de un cuarto de millón de personas sin hogar. ¡ Pobre Isla! ¡ Como habrá podido resistir tanto castigo de la Naturaleza y de los hombres!

En octubre el seráfico, humanista, hombre que dió pan, mantequilla y tocineta a granel por el mundo, el gran Hoover, rehusó hacer diligencias para enviar socorros a las víctimas de San Eusebio en la Isla. Decía sobre el asunto José L. Pesquera ^{Comisionado Residente en Wash.} "... la actitud de la administración Federal es despiadada. Las demandas de casas de campaña, catres y mantas hechas por el Gobernador Beverly han sido ignoradas... No habrá auxilios para Puerto Rico..."

En Nueva York se organizó un comité para ayudar a las víctimas, pero su esfuerzo no logró gran resultado. Después de innumerables fiestas en Brooklyn y en Manhattan no se pudieron reunir ni 2,000 pesos. La pobre colonia de aquí también estaba para que la ayudaran...

El 25 de julio la prensa metropolitana publicó un despacho que puso los pelos de punta a los borinqueños de Nueva York. La noticia decía: " Gran número de colonos filipinos se han visto obligados ~~ya~~ a salir de sus granjas en Indian Town, cerca de Canal Point, estado de Florida... Multitudes de ciudadanos blancos se han presentado en los huertos que tienen los filipinos, demandando que se marchen de este estado..." Decimos que el informe intranquilizó a los boricuas, porque a menudo se hablaba en aquel tiempo de llevar varias emigraciones de ellos a la bendita tierra que descubrió Ponce de León y que una vez fué gobernada por un puertorriqueño...

OK

~~22~~ 73

El ~~22~~ II de agosto de 1932 se descubrió en esta ciudad otra fuente de documentos de nacimiento borinqueño para adquirir fraudulentamente derechos de ~~ciudadanía~~ ciudadanía americana. Un individuo llamado ~~de~~ José López Pérez, natural de España, intentó obtener un certificado de nacionalidad en la Oficina de Identificación que tenía establecida el Gobierno de Puerto Rico en Nueva York. La señora Rafaela Latimer, empleada de dicha dependencia, sospechó por la pronunciación que el solicitante no era benedito y se lo informó disimuladamente a su jefe Marcos Saldana. Este llamó a la policía y Pérez confesó haber pagado 500 pesos por la cédula de nacimiento a un sindicato en La Habana.

Entre tanto esto sucedía con estos trampas que se hacían pasar por borinqueños, veamos como caía oprobio y mal nombre sobre los residentes de Harlem... Dicen los periódicos: "Hispanos arrestados en Harlem por escalamiento. Gran botín de joyas preciosas". Examinemos la lista de los que fueron arrestados: Agustin Andreu, de oficio joyero, blanco, no era borinqueño; Daniel Portugués Fernández, triguëño, natural de Centro America; Rafael Herrera, Luis Navarro, antillanos, pero no borincuas; Juan Vanus y Martin Pafalander, el primero latino-americano, y el otro, finlandés que hablaba español, y así, por el estilo, ninguno era de Puerto Rico.

Otra noticia publicada en octubre 21: "Hispano arrestado por escalamiento..." El detenido se llamaba Alberto Hernández, era tropical, pero no de Puerto Rico. Con este Hernández, alias Cañillita, fué arrestado el mismo día José Janery quien era de la misma nacionalidad... Otro titular en diciembre 15: "Banda de rateros en Harlem..." Los aprendidos resultaron ser José Espronceda, Jesús Nogueira, Andrés Agüero y varios otros, quienes tampoco eran de Borinquen...

Este autor examinó los partes de policía desde enero de 1930 a diciembre de 1932 y un total de más de 400 casos de hechos delictivos, de los cuales más de 200 fueron por atracos y robos, 22 de los convictos eran ^{borincuas.} compatriotas suyos. De los otros ~~2000~~ 200, que fueron por bolita y por fabricar ron cañita, cerca de 100 eran ciudadanos de nuestra Isla y el resto negros americanos.

OK

Nuestro bríos intelectuales no se manifestaron con intensidad en 1932. En enero se fundó el Instituto Cívico Literario, "para cultivo de las Letras, las Ciencias y las Artes... Robustecer la personalidad moral y demás facetas de la vida hispana..." Formaron la junta directiva: Isaac Irrizary Sasport, presidente; la vicepresidencia la ocupó Clotilde Be-tánces; J.M. Vivaldi actuó de secretario; Max ⁷³ Rios, tesorero; siendo vocales, ^{Tomás} Pagan Tomei, Rosita Silva Quinones, María Luisa Silva, Rosita G. Vda. de Silva, Doctor Pedro N. Ortíz, Licenciado Frank Antonsanti y Gustavo E. Archilla. La nueva agrupación celebró varios actos literarios, el primero de los cuales tuvo efecto durante el mes de marzo de este mismo año.

El día 19 de febrero, por iniciativa de Erasmo Vando, la poetisa Martha Lomar dio ^{un} excelente recital en el Oddfellows Hall de la calle 106.

Durante estos últimos años el teatro español había caído en decadencia. Solamente los conjuntos de calidad máxima lograban cubrir sus gastos en Nueva York, siempre que las temporadas fueran cortas. Por estos días estaba en la ciudad la Compañía Guerrero Mendoza, la mejor de aquel tiempo en España, y aun ésta no tuvo incentivo económico para hacer teatro ^{aquí} por un período extenso. ^{después de corta estancia} El ~~2~~ 2 de marzo, ^{después de corta estancia} dió su función de despedida y homenaje a su primera actriz María Guerrero en el teatro New Yorker. Se montó con gusto y primorosamente la tragedia Fedora, obra original de Victoriano Sarduo. A pesar del hambre reinante, la colonia asistió en masa a despedir a su idolatrada Doña María Guerrero...

A últimos del mes de abril, la Liga Puertorriqueña-Hispana dió una velada de saludo cariñoso a los Hermanos Figueroa. Inició la fiesta, cantando La Borinquena, la simpática Doris Dodonoff y presidió ~~en~~ la mesa de honor un ~~nutrido~~ nutrido grupo de socios de la institución y hombres notables de la colonia borícuca. Hicieron uso de la palabra Jesús Colón, Abelardo Hernández y José L. Pesquera.

La Junta Nacionalista celebró un gran número de conferencias y veladas, aparte de sus dos actos tradicionales: la conmemoración de la Revolución de Lares y el aniversario de la muerte de José de Diego.

Durante el otoño de 1932 ocurrió un cambio en las actividades de la Liga Puertorri-

OK

queña-Hispana, que en el curso del tiempo tuvo mucho valor y significación. Un grupo de miembros de la sociedad estaba muy disgustado con la pasividad que la colonia estaba tolerando los actos llamados de cultura del montón de agrupaciones frívolas que existían y ~~XXXXXX~~ decidió mejorar La Liga para que, ^{volviera a ser el} ~~desempeñara la función para que originalmente fue creada.~~ ^{de sus primeros años.} un gran centro cívico, cultural y progresista; En una asamblea se presentaron los planes de reforma. Fueron aprobados y se fundó el Club Eugenio María de Hostos, cuya primera directiva estuvo compuesta por Bernardo Farallón, Alberto Rivera, Jesús Colón, Isabel O'Neill, María Alamo Cerra, Manuel Flores Cabrera y Juan Rovira. En breve se unieron al grupo de Hostos, Oscar Montiel de la Rocha, Francisco Lamourt, Dmitri Ivanovich, Cestero Burgos, Sabás Vega, Sonia Dmitrowna, Clotilde Betances, Enrique Reverón, José Ramón Giboyeaux, Guillermo Martín, Max Vázquez, Erasmo Vando y varios otros latino-americanos de los más destacados ^{de} ^{la época} en la colonia ^{de} la época. Ya examinaremos cuál fue la labor de este Club de la Liga Puertorriqueña en días futuros...

No podemos cerrar este año de 1932 sin señalar un hecho de sangre y de luto que ocurrió en Harlem, y que, desgraciadamente, no fue para honor y gloria de los borinqueños. Nos referimos a la muerte ^{durante el mes de Oct} (del pundonoroso y honradísimo joven isleño Angel María Feliú, quien resultó herido de muerte en una reyerta callejera entre obreros radicales y nacionalistas, ^{los} ambos grupos formados por expatriados de nuestra Isla, ^{quienes} ~~ambos núcleos de compatriotas~~ estaban luchando con fervor, cada cual de acuerdo con su filosofía, por mejor trato para nuestro pueblo y por nuestra soberanía nacional. Los nacionalistas demandaban "la independencia de su patria ocupada por los yanquis", sin importarle ninguna otra tarea para mejorar la vida de la emigración aquí. Los obreros radicales también querían la independencia, "pero no una soberanía política en la cual no hubiera amparo y protección social, económica y con derechos civiles para todos los habitantes de la Patria." Además, mantenían estos ^{factos políticos como económicos,} trabajadores, "que mientras se viviera aquí, era necesario luchar contra el imperialismo, junto a los obreros yanquis y colaborar con ellos para recabar condiciones de bienestar para los puertorriqueños todos que aquí residían ^o temporal o permanentemente."

De manera que, ambas agrupaciones tenían cosas primarias en común, que más bien que

OK

alejárselas y convertirlas en rivales, debieran haberlas acercado en sus labores.

Afortunadamente los acontecimientos patrios que se desarrollaron más tarde, trajeron concordia, entendimiento y cooperación entre estos boricuas, terminando aquel período de odio, de intolerancia y de dogmatismo salvaje.

- 74 ✓

Durante 1932 Farallón era un hombre pudiente, pero estaba completamente aburrido. Tenía medios holgados de vida, pero sentía hambre de las tertulias y de las cosas de su época de bohemia y de periodista. A su pan de trigo le faltaban las vitaminas espirituales para hacerlo nutritivo... Su vida estaba privada de esas cosas intangibles, sutiles, indescriptibles y aladas que ocupan las horas de los sonadores, y que el mundo de la comida y el dinero califican como tonterías, quijotismo y pérdida de tiempo.

Cansado y enfermo de hastío, una tardecita cerró su tienda y se fue a caminar por la ciudad, sin saber hacia dónde iba y sin propósito especial. Cuando se calmó un poco de aquel arrebató estaba en el Barrio Bohemio. Había llegado a la calle 12, siguiendo el curso del trole de la Octava Avenida, en forma tan mecánica como el carrito eléctrico que hacía el recorrido...

Hacia ya años que no iba por allí. Desde los tiempos de Laurie y de Lotiska, nuestro jibaro no visitaba el Bohemian Village. Los amigos de aquellos ~~tiempos~~ días, casi todos, se habían muerto en borracheras de licor y de sueños. Algunos, aún vivían agobiados por los años, los fracasos y las penas... Dos o tres habían escalado la cumbre del triunfo y de la gloria...

Entró en ~~un~~ ^{un} café. La mayoría de los parroquianos vestían trajes ajados. Muchos necesitaban los servicios de un barbero. El aspecto del lugar y de la gente no había cambiado. Miró a ver si había alguna cara conocida. La mayoría eran jóvenes y de los viejos no reconoció ninguno.

Se sentó en una mesita solitaria... Vino un camarero... Ordenó una botella de cognac francés... El mozo lo miró con sospecha... Al momento se presentó el dueño. Le hizo unas cuantas preguntas, y, con pericia admirable, dió el visto bueno... Minutos después llegó

OK

la botella envuelta en una toalla... El mozo puso sobre la mesa un zamovar lleno de té hirviendo, una tacita chinesca y acomodó en el suelo el paquetito que contenía el cognac...

Bernardo empezó a tomar el licor sorbo a sorbo. Los demás concurrentes, en parejas y en grupitos, hablaban y discutían con interés sobre diversos problemas. Bebían su vino y su cerveza en tazas, como si fuera café, sin darse cuenta ni fijarse en el forastero. Así pasó algún tiempo.

Farallon, ^{paradigando} ~~recordo~~ algo que una vez dijera Walt Whitman, ^{como él pensó:} "Cuando veas a un semejante, si sientes impulsos de hablarle, no temas; llámalo, háblale, pues puede ser que ella o él sea la esencia que le falta a tu vida..." *y aprovechó la idea cuando*

pasó junto a su mesa una muchacha pàlida, de ojos muy bellos, de cabellera ~~negra~~ negra, la cual parecía que también estaba sola...

- ¿Quiere Vd. acompañarme? la dijo
- Con gusto, señor, yo también estoy sin compañía- contestó la joven, acomodándose con gracia y desenvoltura en la silla que Bernardo le ofreció.
- ^{señorita,} ¿Viene Vd., a menudo por estos lugares?
- He visitado varios, pero a éste no había venido nunca.
- ¿ Como se llama Vd.?
- María de los Angeles, para servirle.
- Entonces, ¿eres hispana?
- Claro que sí. Nací en Bogotá. Soy colombiana. ¿Y Vd., de dónde es?
- Yo soy puertorriqueño.
- ¡Cuánto me alegro, señor, de encontrar a una persona que hable mi idioma. He conocido pocos por aquí.

El camarero trajo otra tacita y ambos brindaron : ella por Puerto Rico y él por Colombia.

- ¿Has vivido mucho tiempo en Nueva York?- continuó preguntando Farallon.
- Llegué a esta ciudad en 1929.
- ¿Y cómo hablas inglés con tanta perfección?
- Lo estudié en mi país y lo estoy practicando aquí.

Dramaluzón

-¿Tienes amistades en este vecindario?

- No conozco a nadie por estos lugares. Vivo en Long Island y salgo mis días libres, tratando de conocer el Barrio Bohemio, del cual leí muchísimas crónicas en la prensa de mi país.

-¿Qué impresión te ha causado al verlo de cerca?

- No es como yo lo soné y lo ví desde la distancia. ... Todavía no he encontrado a un Verlaine o a un Alfredo de Musset...

Se volvieron a llenar las tacitas con el prodigioso estimulante de los vinos franceses. Hubo algo que comer... La joven se sintió animada y alegre. Desapareció su gesto taciturno y su rostro se iluminó con tintes rosados. Farallón comprendió que aquella muchacha tenía ganas de hablar y hambre de amistad y confidencias. Hablaron de la bohemia de París, la que ambos conocían por sus lecturas, comparándola con la de Nueva York; y siguieron los tragos de cognac...

- Cuéntame, ¿con qué propósitos viniste a Nueva York?

- Preferiría hablar de otra cosa, pero ya que Vd. me lo pregunta se lo diré- contestó la joven, dejando escapar un suspiro... y luego añadió: - Mis padres son muy ricos y de lo más distinguido de Colombia. Son católicos y muy conservadores. No sé por qué razón yo vine al mundo con otras ideas. Desde niña me gustó la poesía, la música, el teatro y la política izquierdista; cosas que mi familia llamaba mundanas y peligrosas. Me declare en rebeldía contra la disciplina de mis padres. Me metieron en un convento. Había conocido en una fiesta a un cantante mejicano de mucha fama. Hicimos amistad, y con él me fui un día a Buenos Aires, a Rio y después a Nueva York. Yo también quise ser cantante famosa...

Hubo otro parentesis y otros tragos, después de los cuales se reanuda la conversación.

- Continúa tu historia- dijo el joven, añadiendo:- Estas confidencias son buenas para la salud del alma. Todos los seres humanos necesitamos, de vez en cuando, hablar de nuestras cosas íntimas.

- Pues verá- manifestó ella- Ese hombre de mis sueños tenía muy mal carácter. Es persona talentosa. Vino al Norte con un gran contrato para el radio, pero disgustó con la empresa, y un buen día se marchó, abandonándolo todo y dejándome aquí sola y sin recursos.

OK

Comprendí que había llegado la hora de trabajar para vivir. Estoy empleada como institutriz en casa de una familia hispana en Garden City. Cuido y educo dos niños. El matrimonio es muy acaudalado y de posición destacada en su país, pero son personas incultas, vulgares, despotas e inhumanos... Me desespero con la vida que llevo. Los dos chicos son las únicas personitas con quien hablo... Imagínese: una mujer tan locuaz, tan compleja, alegre y con las ideas que tengo, bregando todos los días con esas bestias... Por eso cuando estoy libre vengo por la ciudad, por el Village... Y, ahora, señor, ya que sabe mi historia, vamos a beber y a pasar lo que falta de noche, olvidando las noches y las sombras...

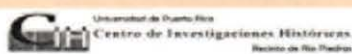
Aquella amistad, casualmente hecha, duró algún tiempo. María era una mujer superior. Pasaron muchos ~~días~~ ^{meses / fraternidad} de ~~amistad~~ pura en los conciertos y en el ~~Festivalesociologica~~ Repertorio Cívico. María de los Angeles asistió a la escuela Socialista. Maduró sus ideas y filosofía política. Las escuelas obreras de Nueva York y el movimiento cultural de vanguardia completaron su educación, y es hoy una de las directoras educacionales de un partido de izquierda en una república latino-americana. Es figura prominente en todo el Hemisferio del Sur. Ha escrito a su amigo varios cientos de cartas plenas de optimismo y de fe en el futuro de nuestros pueblos hispanos. Cada misiva suya esboza un plan maravilloso y atrevido para mejorar la estructura política y económica de las naciones hispano-americanas. Farallón guarda esas cartas, porque son un tesoro. Un día, cuando las condiciones sean propicias, verán la luz y serán un volumen muy interesante y un silabario, vademecum, prontuario de tareas que pueden realizarse en nuestra América, para hacerla más bella y más feliz que la sonaron los que la llaman el Jardín del Mundo.

-95- 15

El Presidente Hoover se sintió profundamente herido por el enorme repudio que le dió su pueblo, y en los últimos días de su gobierno se preocupó mucho menos que antes por la penuria en que vivían sus compatriotas. En enero 10, los periódicos hablaron de la miseria que existía entre los obreros de California y otros estados del Oeste. Una de estas informaciones decía: "... en el Condado de los Angeles trabajan en las granjas

LA VIDA DE...
1912

Handwritten signature in red ink, possibly "César Andreu Iglesias".



Universidad de Puerto Rico
Centro de Investigaciones Históricas
Recinto de Río Piedras
Colección César Andreu Iglesias
Serie: Memoria
Caja: 5 Cart: 10 Núm.: 1
Núm. control: 1 Folio: 12

agrícolas, más de 40,000 labriegos, quienes se ven obligados a cobrar sus sueldos semanales en productos de hortaliza... la misma situación

LA FAMILIA FARALLON - pag. 185
Cuarta Parte.

prevalece en otras regiones del Estado."

En el Barrio Latino por estos días estaba sembrando el terror una cuadrilla de atracadores a mano armada. En una semana ocurrieron ocho asaltos en diferentes establecimientos públicos, resultando un comerciante muerto y dos heridos graves. Los detectives Aristides Ramos y S. Cedo fueron asignados para perseguir a los criminales. El día 31 de marzo estos agentes lograron atrapar a varios de ellos, entre los estaban Danny Sims, Walter Brown, Percy McKenon, Patrick McKelly y Thomas Wood. No había ningún hispano, pero nosotros cargamos con el muerto...

Durante los primeros meses de 1933 en los barrios hispanos empezó a circular en grandes proporciones el papel moneda falso. Billetes de un peso, de cinco y de diez se cambiaban a granel en las bodegas, barberías y demás establecimientos de las vecindades y los periódicos publicaban titulares como éste : GANGA DE MONEDEROS FALSOS EN HARLEM. Las falsificaciones estaban bastante bien hechas y era casi imposible distinguir los ^{billetes} buenos de los malos. Otra vez el policía Ramos se desplegó en actividades y al cabo de una semana, en julio 7, arrestó a William Nehaus y a Henry Brown, cabecillas del grupo que distribuía la moneda clandestina. No hubo tampoco borinqueños envueltos en ese caso...

El día 15 de ese mismo mes se hizo en Harlem otro arresto sensacional. Un individuo llamado Juan Seda, residente en el 323 Este de la calle 110, quien se dedicaba a todas las malas artes de los estafadores en grande escala, fue apresado, encontrándose en su poder más de diez certificados de nacionalidades diferentes, todos clandestinos. Tenía cédulas puertorriqueñas, ecuatorianas, cubanas, belgas, hondureñas, panameñas, colombianas, peruanas, mejicanas, etc., pero le gustaba más la borinqueña. El proceso de ese tipo fue sensacional y duró varias semanas... Tampoco era borícuo, aunque nosotros cargamos con la fama...

El 24 de julio de ese año el Departamento Federal del Trabajo publicó un informe muy interesante, que da una idea gráfica de cómo estaban las cosas en el país más rico del mundo en ^{la época} las de Hoover. Según esa información el salario promedio en nueve estados de la Unión fue de dos pesos semanales. El computo para Nueva York era de 9 dólares...



Primer nombre

La vida de los gremios y demás sociedades obreras y de las agrupaciones políticas republicanas y demócratas seguía su curso raquíptico. La gran masa de la colonia permanecía alejada, dedicándose solamente a los bailes y a las fiestas del fin de semana. Había, sin embargo, varios núcleos de borinqueños que andaban muy activos, tanto en las luchas obreras como en las políticas de sus partidos. El asunto de futuro gobernador para Borinquen estaba todavía para resolverse y preocupaba a muchos dirigentes de la población borincana de aquí. En marzo llegó a esta ciudad Martin Travieso, uno de los candidatos de mayor fuerza para ese cargo y sus amigos le otorgaron un gran recibimiento, enviando peticiones a Washington en favor de su candidatura. Entre los patrocinadores de Travieso se encontraban el Doctor José López Antongiorgi, Antonio Pacheco Morales, Luis M. Vidal, Antonio Mark y S. Ortega.

En ese año funcionaba en Nueva York el Comité Democrata ^{Puertorriqueño} Unido, presidido por Anton-santi y compuesto por todos los clubes de Manhattan y de Brooklyn (vea apéndice #...), y la junta de gobierno de unidad no había podido ponerse de acuerdo para la recomendación de un solo candidato, de los cuales había más de un docena.

-76 ✓

El 25 de julio de 1933 se publicó en la prensa una noticia, que de primera intención no causó mucho revuelo en las esferas de los partidos locales, pero que, más tarde, como se verá, fue una paja en los ojos de los directores de los partidos históricos. Nos referimos a la organización del Partido Fusionista (Fusion Party), apoyando la postulación de Fiorello La Guardia para la Alcaldía de Nueva York. El 29 de septiembre el nuevo partido creó ~~una~~ sensación al proponer a J.M. Vivaldi y Antonio Mark, hijo, para asambleista por el distrito 17, al uno; y para concejal del municipio, al otro. Los nominados recogieron las firmas necesarias, pero sus candidaturas no fueron reconocidas por la máquina política, por haberse traspapelado parte de los documentos peticionarios. Vivaldi corrió por inscripción popular; es decir, mediante escritura de su nombre en la papeleta electoral y Mark se alejó de la Fusión y dió su apoyo al candidato independiente para la alcaldía, Joseph McKee.

A principios de octubre de ese año se organizó en Harlem la División Hispna del Partido Fusionista, quedando el comité de gobierno compuesto por J.M.Vivaldi, Enrique Torregrosa, Victor Fiol Ramos, Rev. Salguero Font, Florencio Ruiz de la Rosa, Antonio Gonzalez, Felix Caro, J.D.Lopez, Miguel Collazo y Luis Caballero.

A principios de noviembre se formó otra agrupación política en favor del candidato independiente J.V.McKee, quien se postuló por inscripción en el boleto electoral. Las actividades en favor de este aspirante a la Alcaldía de la ciudad estuvieron dirigidas por Antulio Rodríguez Castillo, Antonio Mark, hijo, Pedro N. Ortiz y varios otros.

De manera que estaban en lucha para la Alcaldía, ~~de la ciudad~~ Fiorello La Guardia, por los fusionistas; O'Brien, por los demócratas regulares y Joseph V. McKee por los independientes que escribirían su nombre en la boleta electoral.

Los obreros se movían afanosamente en sus círculos gremiales para obtener empleos, hospitales, mejores viviendas, más escuelas, salarios ventajosos y las otras cosas esenciales a la vida del pobre. Con este programa de los trabajadores simpatizaba el aspirante de la Fusión, Fiorello La Guardia, y de los obreros esperaba su mayor apoyo.

El proceso de lucha para lograr el ingreso de los trabajadores borinqueños en los gremios obreros continuaba sin abatirse y se habían originado varios movimientos de huelga, algunos de ellos bastante violentos, en diferentes industria que empleaban gran número de borícuas. Durante el mes de agosto hubo huelga de los trabajadores de cafeterías, hoteles y restaurantes. El día 8 de ese mes tuvo efecto un piquete en masa frente al Hotel Comodoro. La policía intervino para evitarlo, pero los obreros insistieron en ejercitar su derecho. Se formó una refriega en la cual resultaron varios ~~XXXXXX~~ trabajadores heridos y 27 hispanos arrestados, entre los cuales estaban Luis Ruiz, Juan González, Jorge Rodríguez, Pedro Ramos, Víctor Rondón, Constantino Suárez, Dolores Tricoche, Luis Príncipe Noria, Alaliza Fernández, Carmen López, José Cintrón, Latini Boris, Aurelia Santiago, Austria Cintas, Alicia Príncipe, Susana Ramos. De todos ellos, tres eran españoles, uno mejicano y el resto borinqueños...

OK

El día 13 de agosto las costureras hispanas, en su inmensa mayoría borinqueñas, que estaban empleadas en los talleres de Harlem, celebraron una samblea en el Cacimar Democratic Club, respondiendo a una llamada solidaria que le hicieron las bordadoras de la Union #66, afiliada a la Internacional de Costureras (International Ladies Garment Workers). Presidió la reunión Pedro San Miguel. Después de haber oído el reclamo de sus compañeras ~~de la~~ bordadoras, acordaron declararse en huelga de simpatía ^{Se nombró un} demandando aumento de sueldo y mejoras en sus talleres del Barrio. ~~Se nombró un~~ comité para dirigir el movimiento, ~~comité~~ en el cual figuraban Laura Santiago, María San Miguel, María Antonia Salazar, Josefina Alvarez y Pedro San Miguel.

La Unión de Bordadoras no cumplió su compromiso y firmó contratos con los patronos, dejando a las ^{obreras del Barrio} ~~hispanas~~ en la calle, a pesar de que éstas declararon su huelga en simpatía con la Unión. Esta acción ^{proscrita} ~~traicionera~~ del gremio fue una cosa inaudita que las hispanas resintieron por muchos años. Sin embargo, en aquella ocasión continuaron su huelga solas, ~~y~~ nombraron un comité de agravios contra la local de bordadoras, el cual presentó su querrela ante los oficiales superiores de la Internacional de Costureras.

Por diligencias de la Unión de Tabaqueros ^{hubo} ~~tuvo efecto~~ una reunión ^{de agravios,} a la cual asistió Julius Hochman, delegado del Concilio de la International Garment Workers y el delegado de la local de bordadoras # 66. El comité de las ^{huelguistas} ~~hispanas~~, compuesto por Pedro San Miguel, Maurice Simmons, organizador de la Unión de Tabaqueros y Laura ^{Santiago} ~~Costas~~, ⁺⁶ presentó su queja, ^{a la cual} ~~los~~ representantes de la Unión de Costureras ^{antefueron:} ~~manifestaron:~~ "que no podían revisar sus contratos con los manufactureros, para que se incluyera a las obreras de Harlem y las aconsejaron que regresaran a sus talleres en las mismas condiciones que estaba antes, prometiéndoles que el gremio asignaría a un organizador, quien probablemente sería San Miguel, para que abriera una oficina en el Barrio con el propósito de organizar los talleres en un futuro cercano."

Las pobres huelguistas ^{de habla española} ~~hispanas~~ rechazaron la idea de volver a sus ^{empleos} ~~trabajos~~ sin haber obtenido ningunas mejoras y siguieron su huelga y su lucha ^{sin amparo sindical.} ~~por~~. Este incidente comprueba una vez más lo que hemos dicho acerca de que fueron los trabajadores puer-

torriquenos quienes tuvieron que forzar a los sindicatos para que éstos se ocuparan de agremiarlos. Si a los esfuerzos de las uniones conservadoras de Nueva York se hubiera dejado el trabajo de organizar en uniones de oficio a los obreros torriquenos aquí, éstos se hubieran convertido, a pesar de tener ambiciones de mejorar su vida, en rémoras perpetuas que hubieran degradado las condiciones que pretendían mantener los sindicatos en los talleres y en las fábricas.

En octubre 14 de 1933, el Partido Comunista, organismo que para esta época contaba con muchos afiliados en el vecindario hispano, inscribió candidatos para asambleista y para el Concejo Municipal por un distrito de Harlem. Los nominados por ese partido fueron respaldados por la Asociación Antiimperialista Puertorriqueña, la Unión Industrial de Tabaqueros, el Club Mella, Unión Independiente de Barberos, Centro Obrero Venezolano, Centro Obrero de ~~habla~~ ^{la} Española y varias otras sociedades progresistas de la Barriada. El programa político de estos designados obreros incluía: " aumento de proyectos de obras públicas (~~W.P.A.~~ W.P.A.), alimentos para los niños pobres en las escuelas, mejores viviendas, prohibición de desahucios a obreros desempleados, casas cunas (guarderías) para los niños de las obreras, mientras estas están en su trabajo y moratoria en la amortización de las hipotecas en las casas de los obreros..."

La Guardia hizo una campaña electoral diestra y habil. Mantuvo a sus dos oponentes a la defensiva y confusos. Presentó en los barrios pobres, con palabra sencilla y en formallana, los remedios que se proponía usar desde la alcaldía para aliviar la situación del pueblo y asegurar un gobierno honrado para la ciudad. Para sorpresa de toda la prensa, de los políticos más hábiles y de Tamanny Hall, la Fusión triunfó por más de 200,000 votos ese año en Nueva York.

- 7 - ✓

Los sucesos de índole educacional en 1933 fueron interesantes y variados. Por estos días estaba en boga la Tecnocracia, sistema de gobierno por los técnicos y las per-

OK

sonas entendidas en todos los ramos de las ciencias y las artes. En las sociedades de Harlem se discutió ampliamente la nueva teoría. Luis Ortíz dió una extensa conferencia explicando la nueva ciencia en la Liga Antiimperialista y Jesús Colón la divulgó y enjuició en la Liga Puertorriqueña. Ambas conferencias tuvieron lugar durante el mes de marzo y fueron muy concurridas y animadas.

Los trabajos más fundamentales y sólidos para mejorar la personalidad intelectual de la colonia fueron realizados ese año por el Grupo Eugenio María de Hostos de la Liga Puertorriqueña-Hispana. En junio esta sociedad inició sus clases de castellano para niños, bajo la dirección de Isabel O'Neill; las de dibujo elemental y avanzado, dirigidas por Enrique Riverón y con asistencia de Andrés Garmendía, dos destacados artistas cubanos; las de música, a cargo de Isabel Mayato y el ciclo de conferencias sobre temas de interés inmediato para el desenvolvimiento cultural, político y económico de nuestros compatriotas. Entre las conferencias más importantes dadas en la sala del Grupo Hostos figuraron la de Filiberto Vázquez, sobre los Fundamentos de la lucha nacionalista en Puerto Rico; la de Bernardo Farallón, acerca del Problema agrario en Puerto Rico; la de Max Vázquez, sobre Literatura Rusa hasta la revolución de 1917 y las de Oscar Montiel de la Hocha, Viajes imaginarios por América Latina.

Otro acto de grato recuerdo efectuado por el Hostos fue la velada de homenaje a la escritora cubana Blanca Sabás Alomá. La presidió Montiel de la Hocha y en ella tomaron parte Laura Galavis, Max Vázquez, Dmitri Ivanovich, Manuel de Jesús Parrilla, Manuel Flores Cabrera, Violeta Micheli, José Davila Sempritt, Sonia Dmitrowna, Rosalía Morales, Cestero Burgos, Farallón y Sabás Vega.

La Junta Nacionalista realizó tres actos de relieve ese año: el agasajo al delegado nacionalista puertorriqueño al Congreso Estudiantil Inter-Americano de Costa Rica; la conmemoración de la muerte de José Diego y la fiesta en recuerdo del Grito de Lares. Francisco Pagan Rodríguez, el representante nacionalista al referido Congreso, hizo un informe extenso sobre los asuntos discutidos en Costa Rica, entre los cuales figuró

OK

prominentemente la cuestión de soberanía política ~~por Puerto Rico~~ ^{para la Isla}. Decía Pagan Rodríguez ~~en su informe~~: "...los problemas que atañen a nuestra América se abordaron valientemente por todas las delegaciones estudiantiles. El Congreso se manifestó en favor de las luchas libertarias y emancipadoras del mundo y especialmente en favor del movimiento de liberación puertorriqueña... Existe por ahora una guerra sorda entre los yanquis y la América nuestra y los agredidos somos los iberó-americanos... No hay duda que la sangre es más fuerte que la ideología y que los norteamericanos en esta lucha caerán del lado de su nación. No hay razón, pues, para que ellos estén en intimidad con nuestros planes. La juventud puertorriqueña está en contra de todo pan-americanismo... Nuestro Congreso fue la cristalización del sueño de Bolívar..."

Las instituciones obreras del Barrio también tuvieron muchos actos educativos en 1933. El más destacado de ellos fue la conferencia, dictada por Leonardo Fernández Sánchez en febrero 17, en el local de la Asociación Antimperialista Puertorriqueña. Presentó el orador un cuadro comprensivo sobre las tierras cultivables y las áridas del país, número de pequeños y de grandes terratenientes; manteniendo la tesis de que "si el suelo borinqueño pasaba a ser propiedad del pueblo, su cultivo científico sería suficiente para proporcionar los alimentos necesarios que necesitaban las masas campesinas y urbanas de la Isla..."

En mayo de 1933 ocurrió en esta ciudad un incidente famoso entre John D. Rockefeller, hijo, y el pintor mejicano Diego Rivera. Diego había firmado un contrato para pintar unos ~~murales~~ ^{cuadros} en el Rockefeller Centre, por los cuales le iban a pagar una pequeña fortuna. El artista presentó a la Comisión de Arte del Centro un plan descriptivo de lo que intentaba incluir en su primer mural y el diseño fue aprobado. Rivera prosiguió con su pintura, concluyendo ~~poco tiempo después~~ ^{su} primer mural, ~~el cual incluía~~ ^{con el cual incluía} un fresco representando a Lenin, extendiendo ~~la~~ la mano a un negro y a un soldado. Cuando Rockefeller se dio cuenta del simbolismo de la obra, le comunicó al pintor, que debería pintar cualquier otra cosa, porque lo que había hecho no era obra de arte ni de imaginación...

La familia Farallon - pag. 190
Cuarta Parte.

sonas entendidas en todos los ramos de la ciencia, de las artes y de la agricultura. En las sociedades de la colonia se discutió ampliamente la nueva teoría. Luis Ortiz dio una extensa conferencia explicando la nueva ciencia en la Liga Antimperialista Puertorriquena y Jesus Colon hablo sobre la naturaleza y fundamentos de los tecnocratas en La Liga Puertorriquena. Ambos actos tuvieron lugar durante el mes de marzo y fueron muy concurridos.

Los trabajos mas fundamentales en la defensa civica y cultural

en donde ~~dejanos~~ se dedico con
~~tanto~~ entusiasmo a la presentacion de nivelaciones
empresas teatrales espanolas y latinas-amer.
Por esta fecha Santa Coloma

[1]
De paso, decimos que la unica vez
q. hemos oido hablar con algun fundamento
sobre la vida literaria de Vargas Vila, fue en
la conferencia pronunciada por Chelido
Betances, en la sala de la P.R.B., durante
los dias funerales del Puerto Rico Lit.
por creerlas de gran merito reformativo,

1870
1933
73
1860

OK

El artista prefirió perder su contrato y se negó rotundamente a destruir su trabajo, mandando a Rockefeller a soplar botellas o a coger el fresco... La colonia de habla española de Nueva York estableció piquetes de protesta frente al Rockefeller Centre y registró con manifestaciones airadas su disgusto por la destrucción de los murales de Rivera.. La conducta del insigne mejicano mereció aplauso un¹iversal de todos los artistas puros.

Las empresas teatrales seguían en quiebra en 1933. No había dinero para gastar en teatros. El esfuerzo más notable por renovar el entusiasmo por el teatro español durante esa época, lo hizo Nadal de Santa Col¹ma, un artista español, quien vivió muchos años en Puerto Rico. Fundó una compañía de zarzuela, la cual debutó en el Teatro Variedades con una obra de ambiente Puertorriqueno, El día de reyes. Figuraron en el reparto: Pilar de Dumas, Soledad García, Benito Ochart, Agustín Llopis y Erasmo Vando. La música era de Rafael Hernández y el libreto contenía poemas de Trini Padilla de Sans, Pachín Marín, Gautier Benítez, Gonzalo O'Neill y Guillermo V. Cintrón.

~~78~~ 78 ✓

En marzo de 1933 murió en la ciudad de Barcelona, a la edad de 73 años, un escritor hispano-americano, quien vivió en esta ~~ciudad~~ urbe y aquí dejó rastros de su saber y de sus luces entre la juventud borinqueña, especialmente en las fábricas de tabacos, en donde se leyeron todas sus obras y sus periódicos. Se trata del escritor y panfletario rebelde José María Vargas Vila. La obra literaria y filosófica de este colombiano ilustre fué y continúa siendo piedra de escándalo y todavía no ha sido avaluada con propiedad. De paso, diremos, que la única vez que hemos oído hablar con algún fundamento sobre la vida literaria de Vargas Vila, fué en la conferencia pronunciada por Clotilde Betances, en la sala de la Puerto Rican Brotherhood, durante los días fructíferos del Puerto Rico Literario.

Por creerlas de gran mérito informativo, nos vamos a permitir la inclusión en esta memoria, de unas notas biográficas sobre la vida de ese hombre tan leído y tan odiado: Vargas Vila fué expulsado de su patria por actividades revolucionarias a fundación

015

edad de 25 años. Se trasladó a Venezuela en 1885, en donde publicó Pinceladas sobre la última revolución de Colombia, Siluetas bélicas y Aura, Emma..., primera de sus novelas. Dirigió, también en esa república, los periódicos La Federación y el Eco Andino. Por ataques al gobierno fue expulsado de ese país. Durante estos días visitó brevemente a Francia y a España. Luego, fijó su residencia en Nueva York. Aquí redactó El Progreso y la Revista Hispano-Americana, publicación esta última que fue palenque de polémica literaria y tribuna de rebelión política. Al cabo de unos años, al final de 1893, volvió a vivir en Venezuela, siendo secretario y asesor político del presidente Crespo. Por causas de rebeldía se vio precisado otra vez a salir de la patria de Bolívar, viniendo otra vez a Nueva York. Aquí residió hasta principios de 1898, fecha en que pasó a desempeñar un cargo diplomático de la República Ecuatoriana en Roma. Durante seis años en la Ciudad Eterna, escribió Flor del fango, Las rosas de la Tarde, Los Parias, Prosas Laudes, y Ante los barbaros. Regresó a Nueva York en 1903, tiempos en que fundó aquí su revista Nemesis, la que continuó en París, desde 1904 en adelante. Días antes de la Primera Guerra Mundial anduvo por España, de donde pasó otra vez a Nueva York, haciéndose cargo ^{de la dirección} de La Prensa. De aquí se marchó a Cuba. Fue por este tiempo que asistió a un Congreso Mundial celebrado en Moscow, siendo acusado a su regreso de ser un emisario comunista en la América Hispánica. Años más tarde, visitó nuevamente a Nueva York y de aquí salió para España, país en donde vivió hasta el fin de sus días. Su revista Nemesis se publicó por más de 25 años, a pesar de sus carreras por el mundo...

Durante 1933 la juventud literaria y progresista de Nueva York sufrió una decepción muy amarga. Había festejado afectuosamente a la poetisa Martha Lomar, colmándola de cariño y de mimos; no sólo por su bellísima creación poética, sino también por su actitud política contra uno de los tiranos que mansillaba a un pueblo nuestro. Martha había escrito por esa fecha unos cuantos artículos contra el régimen de Rafael Leonidas Trujillo, gesto que le ganó una reputación de persona seria, madura y de ideas liberales y avanzadas. Después de esta gallarda jornada contra Trujillo, Martha hizo un viaje a los dominios del sátrapa, y el día 3 de agosto de ese año apareció, simultáneamente, en Nueva York y en Puerto Rico, un comunicado de prensa expedido por la oficina de propaganda de Trujillo, en el cual Martha se retractaba de todo lo dicho.

Las declaraciones de la destacada poetisa cayeron como un rayo entre sus admiradores, derribándola del augusto pedestal en que la habían colocado. Reproducimos íntegramente y sin más comentarios el escrito inserto en los periódicos por la oficina de relaciones públicas del dadivoso y benemérito Leonidas Trujillo...

OK

porque consideramos que tiene valor en los afanes de la juventud boricua para determinar los méritos positivos de los intelectuales de su patria. El documento dice:

" Santo Domingo, agosto 2 de 1933. La conocida escritora y poetisa puertorriqueña Martha Lomar, senora Maria L. de Reus, autora de una fecunda colección de preciosos versos, quien se encuentra actualmente en Nueva York, en donde autorizó con su firma varios artículos contra el régimen actual en este país, pero después de haberse inmiscuido en los asuntos políticos dominicanos, ha escrito una carta a Trujillo Molina de la cual copiamos:

"Bien vale la pena dejar transcurrir el tiempo y permitir que medre la maledicencia en torno nuestro y a costa nuestra, si al cabo se saca en limpio un mayor conocimiento de los seres y las cosas. En el estudio de la humanidad hay que actuar como el químico ante la materia que estudia. Provocar reacciones, y verlas bajo diferentes aspectos. Desde luego hay que exponer mucho para alcanzar, a ratos, muy poco, rara vez lo suficiente.

"Mujer tenaz que no se detiene ante la razón - la que yo creo razón mía- no he parado en mi peregrinaje en pos de un poco de verdad. Era lo que menos podía hacer para sentirme satisfecha, después de haberme inmiscuido en los asuntos políticos de su tierra...

"Hombre de talento, usted comprende que, luego de haberlo conocido, y vislumbrado la situación en torno suyo, no podía yo volverme atrás sin antes convencerme de que actuaba en lo cierto.

"Sin parar en sacrificios, y bajo todo pretexto, me vine a esta ciudad para estar cerca de sus contrarios. Los he conocido. Creo que Vd. tiene razón y que lo mejor que puede sucederle a su patria es que Vd. sea reelecto... El momento que atraviesa el mundo pide mano recia y conciente en el gobierno; siendo un momento anormal, debe alterarse todo lo que sea necesario alterar en beneficio del pueblo, que nunca alcanza a darse cuenta exacta del por qué de los acontecimientos..."

~~se~~ 79 ✓

El 1934 se inició con presagios de otra tormenta moral para los borinqueños. El Gobernador de la Isla, señor Gore, andaba de paseo por su tierra nativa floridana, acompañado de un grupo de sus edecanes políticos en la gobernación. En conferencia de periodistas efectuada en la ciudad de Tampa hizo unas declaraciones sobre la cuestión de soberanía política para Puerto Rico, en las que decía: "La Isla quedaría arruinada con la independencia, porque al faltarle la tarifa protectora para el azúcar, Florida podría desarrollar esplendidamente esa industria, cosa que no es factible ahora debido al elevado costo de producción. ^{ser} Estando el producto borinqueño sujeto al arancel, por aquel país independiente, los hacendados de Florida tendrían oportunidades de arrebatarle el mercado..."

Fue para esta época que a Gore ^{se le ocurrió} darle realidad a sus planes para llevar una emigración borinqueña a ese estado, para proporcionarle mano de obra barata a las centrales azucareras y a otras industrias. Esa marcha a Florida tuvo eco en Puerto Rico y se empezó a embullar la gente para aquella emigración, seduciéndolos con los maravillosos relatos de las grandes oportunidades que ofrecían aquellas tierras para la colonización, según afirmaba el gobernador y demás compañeros de su séquito.

El día 14 de enero de ese año de 1934, en la ciudad de Nueva York y en una reunión directiva de La Liga Puertorriqueña, Bernardo Farallón solicitó que la sociedad hiciera una campaña para evitar que se llevaran borincanos a esa región a pasar penalidades similares a las que estaban sufriendo los desgraciados filipinos, que en aquellos días tuvieron que abandonar sus sembrados, sus hortalizas y sus hogares, obligados por la persecución y el discrimen de que eran objeto en la bendita tierra del señor Gore...

Leyó Farallón varios recortes de periódicos sobre lo ocurrido con los filipinos recientemente, e hizo una larga exposición sobre las cosas que tuvieron lugar, desde hacía muchos años, contra los trabajadores borinqueños y cubanos en la Florida; entre éstas, la larga lucha sostenida por los tabaqueros en Tampa, quienes, a pesar de llevar allí casi un siglo, todavía eran víctimas de gran antagonismo por parte de los nativos.

Los miembros de La Liga dieron su visto bueno ese día a una resolución, que en parte decía: "... esta institución reclama la ayuda de todas las sociedades borinqueñas que

existen en Estados Unidos para que protesten sobre la intentada emigración a Florida; pide a los borinqueños residentes en este país, que escriban inmediatamente a sus parientes y amigos en la Isla para que no corran la aventura de salir en esa emigración; solicita que todas las sociedades publiquen manifiestos y hojas sueltas para ser distribuidas aquí y en Puerto Rico, previniendo al pueblo de los peligros que encierra ese intento de colonización de aquellos arenales, y pide a todos los grupos boricuas de Nueva York que concurren a una asamblea general que tendrá lugar en la sala de La Liga con el fin de organizar una campaña contra esa propuesta auspiciada por el Gobernador Gore..."

A esta magna reunión conjunta asistieron delegados de todos los capítulos locales de La Liga, del Centro Obrero de Habla Española, de la Asociación Antiimperialista Puertorriqueña, de la Junta Nacionalista Puertorriqueña, de la Unión Industrial de Tabaqueros, de la Unión Amalgamada de Trabajadores de Restaurantes y de varios grupos religiosos. Los concurrentes aprobaron la propuesta de La Liga y se nombró un Comité temporal a cuyo cargo quedó la organización de los primeros trabajos contra la emigración. Este comité lo integraron: Manuel de Jesús Parrilla, Bernardo Farallón, Frank Quintana, Rafael Mariotta, y Fernando Alvarez (Nótese que cuatro de los comisionados eran tabaqueros que conocían perfectamente bien las condiciones sociales, económicas y políticas prevalentes en Florida; y que habían visto de cerca como se trataba allí a los puertorriqueños y a los negros.)

La campaña se desarrolló con entusiasmo y con habilidad. En otras reuniones se ensanchó el Comité. Se celebraron numerosos actos públicos en todos los barrios hispanos de Nueva York. Se enviaron a la Isla miles de cartas familiares dando alerta contra la emigración. Se publicó aquí y en Puerto Rico abundante materia informativa sobre lo que esperaba a los que salieran hacia ese territorio. El documento más importante de los que se dieron a la publicidad fue preparado por Parrilla y Farallón y se publicó en La Prensa de esta ciudad y se hizo circular en la Isla. (Vea Apéndice 5...)

La campaña tuvo eco favorable y la emigración fracasó. Siempre salieron unos cuantos desgraciados, la mayoría de los cuales dejaron el pellejo por aquellos arenales, siendo otros rescatados por los tabaqueros de Tampa y enviados a Nueva York.

OK

El Club de Hostos ~~de La Liga~~ ⁸⁰ continuó su obra buena. ^{Boja sus auspicios,} Durante el mes de febrero el notable escritor Dmitri Ivanovich dio varias conferencias ^{en la Liga} sobre la Cuestión Social en América Latina. ^{discutarios} Estas conferencias de Ivanovich estuvieron muy interesantes, porque el ilustre colombiano es ^{muy} conservador en cuanto a filosofía política concierne y en aquellos domingos de La Liga, hablaba ante un público en su mayoría izquierdista. Hubo discusión y polémica abierta y animada, pero sin antagonismos personales, pues todos respetaban la honradéz acrisolada de Dmitri, aunque no comulgaban con sus puntos de vista ~~ideológicos~~. En marzo tuvo efecto en la sala de conferencias del Hostos un seminario sobre La situación política y económica de Puerto Rico. La tribuna estuvo abierta para todas las ideas. Fué un acto brillante en el que tomaron parte varios de los más destacados dirigentes políticos y obreros de la colonia. Las discusiones se iniciaron ese domingo con una conferencia ilustrada sobre Arte fotográfico, dictada por el distinguido fotógrafo Ramón Torres, quien mantenía para esa fecha su estudio en Lenox, cerca de la calle II6.

En octubre La Liga reanudó sus ^{actividades} ~~actividades~~ educacionales: se inició el segundo curso de castellano y la escuela de dibujo. Para esos días se organizó un comité para la clase de historia puertorriqueña y se preparó un bosquejo (vea Apendice número...) para ^{lectura en compañía de} ~~la preparación de una~~ ^{Historia General} ~~de América Latina~~ ^{que se podría usar en escuelas primarias} ~~nombrándose~~ ^{Se nombró} para esas funciones a Dmitri Ivanovich, Manuel Flores Cabrera, Sonia Dmitrowna, Bernardo Farallón, Jesus Colón y Clotilde Petances.

-80-OK

del Club de Hostos por La Liga

Entre los otros actos memorables llevados a efecto por ~~la Liga~~ ese año figuran, la protesta hecha a propósito de unas declaraciones de la Señora E. Roosevelt, la distinguida esposa del Presidente, hechas a últimos del mes de abril, a su regreso de un viaje a Puerto Rico, y en ocasión de un agasajo que le ofreció la ~~Asociación~~ Women's Trade Union League. La primera dama de la Nación, con muy buenas intenciones, pero ^{refiriéndose a la situación de los puert.} fatalemnte dicho, en esa reunión manifestó: "...el número de tuberculosos en la Isla es enorme, igual que existe en la colonia de aquí... Ustedes puede que no empleen a ninguna de estas personas en vuestras casas ^{y vueltas} en sus fábricas, pero vuestro hijo,



quien ha sido criado con esmero y con cuidado, puede visitar a esta gente o entrar en contacto con uno de sus enfermos en la calle o en la escuela y la tuberculosis es una enfermedad sumamente contagiosa..."

Estas palabras de la señora Roosevelt se publicaron destacadamente en todos los diarios del 28 y del 29 de abril de ese año. Los resultados de esa publicidad caritativa fue funesta. Los pobres borícuas que vivían en Nueva York se habían abierto a duras penas una brechita en trabajos de restaurantes, cafeterías y hoteles; en las tabaquerías pequeñas, que detallaban su producto directamente al consumidor, y en otras industrias en que el producto acabado tiene contacto íntimo con las personas que lo fabrican o que lo hacen... Además, había miles de mujeres borinqueñas empleadas como domésticas en hogares en donde había niños...! Imagínese la reacción que hubo en la ciudad contra los borincanos enfermos, con el aviso ~~que había~~ dado, nada menos que ^{por} la señora del Presidente, ~~persona~~ que tan popular era en aquella época...!

Bernardo Farrallón para esos días era director del Grupo Hostos y presidente de La Liga y le envió un telegrama a la señora Roosevelt, protestando del resultado funesto que podían tener aquellas declaraciones. La distinguida dama contestó, dando señales de que estaba enfadada. En la prensa de aquí y de Puerto Rico se criticó a La Liga por aquella protesta, tachando a los que la hicieron de mal agradecidos, porque no supimos apreciar el gesto generoso de la humanitaria señora... Naturalmente, aquel repudio lo hicieron personas cuyos niños no estaban afectados por lo que dijo la esposa del Presidente ni eran obreros que iban a sufrir las consecuencias de aquellas declaraciones en los talleres. A ellos, ¡que diablos le importaba los miles de trabajadores de la colonia, siempre que pudieran conservar la amistad de la Primera Dama!

Ese mismo año se palparon los efectos de aquella denuncia de enfermos que se nos hizo. En los chinchales de cigarros, el Departamento de Sanidad extremó sus exigencias, cosas que pasaban por alto en las grandes fábricas en donde no habían borinqueños. Muchas sirvientas perdieron sus empleos y por largo tiempo los obreros isleños que trabajaban en los restaurantes y hoteles tuvieron que estar escondidos lavando platos en la cocina y en los sótanos y en otros menesteres en que no

(falta de pago) (Ligues)
199-200
OK
Rjw

LA FAMILIA FARALLON - pag. 201
Cuarta Parte.

A esta asamblea concurrieron solamente los obreros. No habia representacion de nuestra clase acaudalada ni de los profesionales, pero los que fueron, los trabajadores, organizaron impresionantes manifestaciones de protesta en toda la Barriada y enjuiciaron publicamente en el Park Palace al Concilio de las Agencias de los protestantes y a la Gould Foundation por su actitud criminal contra los niños borinqueños de la comunidad. Todas las iglesias de habla castellana repudiaron la accion postergadora de sus superiores, pero por más esfuerzo que se hizo ese año los niños boricuas se vieron privados de sus vacaciones en los campos de recreo de las iglesias protestantes.

El juicio publico del Park Palace fue concurrido por más de mil personas. Se organizó un tribunal presidido por Bernardo Farallón. Se seleccionó un jurado constituido por 23 delegados de sociedades obreras y religiosas. Actuaron como jueces los abogados Jacobo Bohana y H. Tower. El presidente nombró a Leon Abramaguer como letrado defensor de las instituciones enjuiciadas; al Reverendo S. Martínez, de las iglesias hispanas, como amicus curiae y a los señores H. Brideman, Julio Medina y Jesús Colón como fiscales acusadores.

Para este proceso se notificó adecuadamente a todos los encausados. Se le pidió que enviaran sus defensores. La prueba fiscal convenció a todo el mundo de que la actitud de la Gould Foundation y el Concilio de Iglesias era abiertamente abusiva y de ^{cruel} ~~discriminación~~ discriminación contra los puertorriqueños y condenó a esas instituciones a que "se retractaran publicamente de su actitud viciosa e inhumana y se diera oportunidad a las congregaciones protestantes del Barrio para que enviaran sus niños a los campos veraniegos, como se acostumbraba antes..."

Esta demostración cívica de los obreros borinqueños, inspirada por La Liga y por las demás sociedades de artesanos cambió la conducta y los procedimientos de los directores de las iglesias protestantes mencionadas. En años posteriores no se atrevieron a poner en vigor sus procedimientos bestiales, temiendo a perder sus feligreses puertorriqueños. Esta protesta bien hecha y a tiempo fue otra de las páginas encomiables en los anales históricos de las luchas de La Liga y de su Comité Eugenio María de Hostos...

© Centro de Investigaciones Históricas, Universidad de Puerto Rico



fueran vistos por el público que frecuentaba esos lugares; pero la repercusión más grave de aquellas manifestaciones de la ilustre dama- una injusticia colosal- fue cometida contra la niñez borinqueña en el verano de ese año, según se verá más adelante.

OK ✓

~~fueran vistos por el público que frecuentaba los lugares, pero la repercusión más grave de aquellas manifestaciones, cometida contra los niños borinqueños de la colonia.~~

Después del telegrama agrio de la señora Roosevelt, Farallón en un comunicado a la prensa decía: "...la señora Roosevelt presentó al público la situación de los borinqueños de tal manera, que en vez de hacernos bien con sus declaraciones, nos ha hecho un gran mal... porque, a pesar de lo dicho posteriormente por ella, acerca de las reglas sanitarias a que se somete a los aspirantes a empleos en varios ramos de la industria, ya se sabe cuánto pesa el prejuicio que se tiene contra un grupo nacional cualquiera en Estados Unidos...."

"Bien saben los que han estudiado la condición de pobreza de nuestro pueblo, las causas que la originan... Nosotros somos una colonia americana y nuestras tierras y riqueza han pasado de manos isleñas a manos de las corporaciones americanas; es decir, el borinqueño es el peón que emplean los compatriotas de la Señora Roosevelt... peones que están mal alimentados, mal vestidos y viviendo en cobachas miserables, debido a la explotación a que son sometidos, y ^{que} por más que quieran mejorar su condición de vida, no está por completo a su alcance lograrlo, porque no son ciudadanos de un país libre, y sí, habitantes de una colonia...."

" Lo hijos de Puerto Rico no estamos aquí por placer. Vivimos en Nueva York por necesidad... nuestro problema no se resuelve, como la ha hecho la señora Roosevelt, presentando a los boricuas como un grupo racial que padece de enfermedades contagiosas, para que los americanos caritativos nos den una limosna, y para que los otros, los más, nos insulten y nos saquen el cuerpo como se huye de un ratón infestado con peste bubónica."

El otro trágico resultado a que nos hemos referido, se hizo manifiesto el día 22 de mayo de 1934, casi al mes de las ^{funciones} ~~declaraciones de la Primera~~... Durante los veranos, las instituciones religiosas de fé protestante enviaban a los campos ~~de verano~~, por una o dos semanas, a más de 6,000 niños boricuas de sus congregaciones, para que tomaran sol, comieran bien y se fortalecieran un poquito. Meses antes de empezar la estación

© Centro de Investigaciones Históricas, Universidad de Puerto Rico

OK

✓

veraniega, todas las iglesias del barrio hacían arreglos para saber cuántos niños de su congregación gozarían del privilegio de vacaciones en la temporada... Veamos cómo actuaron los directores de ~~los~~ ^{evangelistas} concilios filantrópicos (ese año con las iglesias protestantes de los barrios boricuas y ^{con} los niños de sus distritos: en mayo 22 de 1934), La Federación de Agencias Caritativas Protestantes (Federation of Protestant Welfare Agencies), le escribieron la siguiente cartita al Reverendo Joseph Haviland, pastor puertorriqueño, quien ^{siempre} ~~todos los años~~ enviaba un crecido número de niños de su comunidad religiosa a ^{en sus centros de verano:} ~~los campos de verano:~~ "Rev. Haviland, 63 Este, calle 104, Ciudad de Nueva York: Muy apreciado señor Haviland: Vuestra comunicación de mayo 16, dirigida al Gould Foundation, ha sido enviada a nuestra oficina, porque nosotros estamos preparando y haciendo arreglos para los acomodos de niños en los campos de verano.

"Yo tengo entendido que la mayoría de vuestros niños son puertorriqueños, y por esta razón, creo que la Gould Foundation no estará en condiciones de aceptarlos y cuidarlos este año, porque hemos sido requeridos para que no enviemos a ellos niños boricuos. Sinceramente vuestra, Señorita Edith May Holmes, Supervisora de solicitantes."

~~(...)~~ ^{copia fotostática}

La Liga Puertorriqueña procedió inmediatamente a organizar una protesta pública contra aquel vejamen y postergación inaudita contra ^{nuestros} ~~los~~ niños boricuos. Se llamó a una ^{reunión} ~~asamblea~~ pública en los salones de la institución, a la cual concurrieron las siguientes delegaciones: José Ocasio, por el Centro Obrero Puertorriqueño; L. Berrios, Iglesia Unida de Cristo; Felix Galindo, Mutualista Obrera Mexicana; Carmelo Rosa, Puerto Rican Youth Society; Gustavo Rodríguez, Tampa Workers Club; Teofilo Ruiz, Asociación Antimperialista Puertorriqueña; Sergio Cardona, Centro de Trabajadores Venezolanos; Leandro Vázquez, Club Julio Antonio Mella; Daniel Alonso, Centro Obrero; Julio Medina, Partido Comunista de Harlem; Angelina Collazo, Club Obrero Chileno; J. Sarría, de la Unión de Barberos Hispanos; delegaciones de las Secciones de La Liga en Brooklyn y en el Bronx y ^{representantes de} ~~varias~~ otras sociedades de artesanos de Harlem. ^{Asamblea} ~~de las que asistieron a esa memorable reunión, en que se iba a tratar de un asunto~~

© Centro de Investigaciones Históricas, Universidad de Puerto Rico

